



2<sup>ND</sup> SESSION, 38<sup>TH</sup> LEGISLATURE, ONTARIO  
55 ELIZABETH II, 2006

2<sup>°</sup> SESSION, 38<sup>°</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
55 ELIZABETH II, 2006

## Bill 160

## Projet de loi 160

**An Act to amend  
the Compensation for  
Victims of Crime Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur l'indemnisation  
des victimes d'actes criminels**

**Mr. Runciman**

**M. Runciman**

**Private Member's Bill**

**Projet de loi de député**

1st Reading      November 21, 2006  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      21 novembre 2006  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



## EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Compensation for Victims of Crime Act*.

Every police force that investigates an injury or death in Ontario of a person occurring in or resulting from any of the circumstances for which an application for compensation could be made under the Act shall inform the person or, if the person is deceased, the personal representative of the person of the possibility for making the application.

At present, under section 14 of the Act, the Criminal Injuries Compensation Board has discretion to order interim compensation to an applicant if it appears to the Board that the applicant will probably be awarded compensation. The Bill requires the Board to award interim compensation to the applicant if the Board receives written notice from the police force investigating the injury or death, that is the subject of the application for compensation, that the injury or death has been reported to a police force and that the investigating police force reasonably believes both that the applicant is eligible to receive compensation and that the applicant requires immediate interim compensation.

The Bill limits the power of the Board under section 16 of the Act to adjourn its proceedings to cases where it considers that the issue of whether there is an offence is relevant to making an order for compensation.

The Board cannot refuse to pay compensation under the Act unless it receives written notice from the police force investigating the injury or death that is the subject of the application for compensation that the police force reasonably believes that the Board should pay no compensation. The Board is required to provide the applicant with a copy of the notice and to give the applicant an opportunity to respond to the notice at the hearing of the application.

The Board is required to make its decision on whether to pay compensation under the Act within 180 days of receiving a completed application for compensation, unless it is not possible to do so within that time.

## NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*.

Chaque corps de police qui enquête sur une lésion, causée à une personne, ou sur un décès qui est survenu en Ontario dans n'importe laquelle des circonstances pour lesquelles une requête en indemnisation pourrait être présentée en vertu de la Loi ou qui résulte de telles circonstances informe la personne ou, si celle-ci est décédée, son représentant successoral de la possibilité de présenter la requête.

À l'heure actuelle, l'article 14 de la Loi prévoit que la Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels peut, à sa discrétion, ordonner que soit versée une indemnité provisoire à un requérant s'il lui semble que celui-ci se verra probablement accorder une indemnité. Le projet de loi exige que la Commission accorde une indemnité provisoire au requérant si elle reçoit du corps de police qui enquête sur la lésion ou le décès faisant l'objet de la requête en indemnisation un avis écrit portant que la lésion ou le décès a été signalé à un corps de police et que celui chargé de l'enquête croit raisonnablement, et que le requérant est admissible à recevoir une indemnité, et qu'il a immédiatement besoin d'une indemnité provisoire.

Dans le cadre du projet de loi, le pouvoir que l'article 16 de la Loi confère à la Commission d'ajourner ses travaux est limité aux cas où celle-ci estime que la question de savoir s'il y a eu infraction est pertinente pour pouvoir rendre une ordonnance d'indemnisation.

La Commission ne peut pas refuser de verser une indemnité en vertu de la Loi sauf si elle reçoit du corps de police qui enquête sur la lésion ou le décès faisant l'objet de la requête en indemnisation un avis écrit portant qu'il croit raisonnablement qu'elle ne devrait verser aucune indemnité. Elle est tenue par ailleurs de fournir au requérant une copie de l'avis et de lui donner l'occasion d'y répondre lors de l'audition de la requête.

La Commission est tenue, dans les 180 jours qui suivent la réception d'une requête en indemnisation dûment remplie, de décider s'il y a lieu de verser l'indemnité prévue par la Loi, à moins qu'il soit impossible de le faire dans ce délai.

**An Act to amend  
the Compensation for  
Victims of Crime Act**

Note: This Act amends the *Compensation for Victims of Crime Act*. For the legislative history of the Act, see [Public Statutes – Detailed Legislative History](http://www.e-Laws.gov.on.ca) on [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**Preamble**

Victims of crime in Ontario and, if they are deceased, their personal representatives need to be informed of the possibility of making a claim for compensation under the *Compensation for Victims of Crime Act*.

Persons who make an application under the Act for the payment of compensation frequently have specific financial needs in the immediate aftermath of the crime. They deserve to have the Board under the Act deal with their application without delay and to have an opportunity to respond in cases where the Board proposes to refuse their application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**1. Section 5 of the *Compensation for Victims of Crime Act* is amended by adding the following subsection:**

**Duty of police force**

(2) Every police force that investigates an injury or death in Ontario of a person occurring in or resulting from any of the circumstances described in clauses (1) (a), (b) and (c) shall inform the person or, if the person is deceased, the personal representative of the person that an application for the payment of compensation may be made under subsection (1) and shall provide to the person so informed the information that the Minister specifies.

**2. Section 14 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Mandatory payment**

(1.1) The Board shall order interim payments under subsection (1) to the applicant if the Board receives written notice from the police force investigating the injury or death that is the subject of the application for compensation under section 5 that the injury or death has been reported to a police force and that the investigating police force reasonably believes that,

**Loi modifiant la  
Loi sur l'indemnisation  
des victimes d'actes criminels**

Remarque : La présente loi modifie la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, dont l'historique législatif figure à l'[Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) dans [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**Préambule**

Les victimes d'actes criminels en Ontario et, si elles sont décédées, leurs représentants successoraux ont besoin d'être informés de la possibilité de présenter une requête en indemnisation en vertu de la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*.

Les personnes qui, en vertu de la Loi, présentent une requête en vue du versement d'une indemnité ont souvent des besoins financiers particuliers immédiatement après la commission de l'acte criminel. Elles méritent que la Commission, aux termes de la Loi, traitent leur requête sans retard et que l'occasion leur soit donnée de répondre lorsque celle-ci se propose de rejeter leur requête.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**1. L'article 5 de la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Obligation du corps de police**

(2) Chaque corps de police qui enquête sur une lésion, causée à une personne, ou sur un décès qui est survenu en Ontario dans les circonstances visées aux alinéas (1) a), b) et c) ou qui résulte de telles circonstances informe la personne ou, si celle-ci est décédée, son représentant successoral qu'une requête en indemnisation peut être présentée en vertu du paragraphe (1) et lui fournit les renseignements que précise le ministre.

**2. L'article 14 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Versement obligatoire**

(1.1) La Commission ordonne le versement de paiements provisoires au requérant en vertu du paragraphe (1) si elle reçoit du corps de police qui enquête sur la lésion ou le décès faisant l'objet de la requête en indemnisation prévue à l'article 5 un avis écrit portant que la lésion ou le décès a été signalé à un corps de police et que celui chargé de l'enquête croit raisonnablement que :

- (a) the applicant is eligible to receive compensation; and
- (b) the applicant requires the immediate financial assistance specified in the notice with respect to support, counselling, medical expenses or funeral expenses.

#### **Time for payment**

(1.2) If, under subsection (1.1), the Board orders interim payments, the Board shall make the payments within 14 days of receiving the notice from the investigating police force and shall make them directly to the person providing the support, counselling, medical expenses or funeral expenses if possible or to the applicant directly if not possible.

#### **Maximum payments**

(1.3) Within 30 days after this subsection comes into force, the Board shall set a maximum amount of the interim payments that the Board may order to an applicant under this section in respect of each of the areas of support, counselling, medical expenses and funeral expenses.

#### **Same**

(1.4) The Board shall not order interim payments to an applicant under this section that, in aggregate with respect to any one application for compensation under section 5, exceed the amount of \$4,000,000 or the maximum amounts that the Board has set for each of the areas mentioned in subsection (1.3).

### **3. Subsection 16 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### **Compensation not dependent on a conviction**

(1) The Board may make an order for compensation whether or not any person is prosecuted for or convicted of the offence giving rise to the injury or death.

#### **Adjournment**

(1.1) The Board may, on its own initiative or upon the application of the Minister, adjourn its proceedings pending the final determination of a prosecution or intended prosecution only if the Board considers that the issue of whether there is an offence is relevant to making an order for compensation.

### **4. Section 17 of the Act is amended by adding the following subsection:**

#### **Refusal of compensation**

(4) The Board shall not refuse to pay compensation under section 5 unless it,

- (a) receives written notice from the police force investigating the injury or death that is the subject of the application for compensation that the police force reasonably believes that the Board should pay no compensation; and

- a) d'une part, le requérant est admissible à recevoir une indemnité;
- b) d'autre part, le requérant a besoin de l'aide financière immédiate précisée dans l'avis au titre des aliments, du counselling, des frais médicaux et des frais funéraires.

#### **Délai de versement**

(1.2) Si, en vertu du paragraphe (1.1), elle ordonne le versement de paiements provisoires, la Commission, dans les 14 jours qui suivent la réception de l'avis du corps de police chargé de l'enquête, verse les paiements directement à la personne qui fournit les aliments ou le counselling ou qui acquitte les frais médicaux ou les frais funéraires, si la chose est possible, faute de quoi elle les verse directement au requérant.

#### **Paiements maximaux**

(1.3) Dans les 30 jours qui suivent l'entrée en vigueur du présent paragraphe, la Commission fixe le montant maximal des paiements provisoires qu'elle peut ordonner de verser à un requérant en vertu du présent article à l'égard de chacun des éléments suivants, à savoir les aliments, le counselling, les frais médicaux et les frais funéraires.

#### **Idem**

(1.4) La Commission ne doit pas ordonner en vertu du présent article le versement à un requérant de paiements provisoires dont le total, à l'égard de toute requête en indemnisation prévue à l'article 5, dépasse 4 000 000 \$ ou les montants maximaux qu'elle a fixés pour chacun des éléments visés au paragraphe (1.3).

### **3. Le paragraphe 16 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### **Indemnité non liée à la déclaration de culpabilité**

(1) La Commission peut rendre une ordonnance d'indemnisation qu'une personne soit ou non poursuivie ou déclarée coupable à l'égard de l'infraction qui a donné lieu à la lésion ou au décès.

#### **Ajournement**

(1.1) La Commission peut, de sa propre initiative ou sur requête du ministre, ajourner ses travaux en attendant le résultat définitif d'une poursuite intentée ou prévue, mais seulement si elle estime que la question de savoir s'il y a eu infraction est pertinente pour pouvoir rendre une ordonnance d'indemnisation.

### **4. L'article 17 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

#### **Refus d'indemnisation**

(4) La Commission ne doit pas refuser de verser l'indemnité prévue à l'article 5 sauf si :

- a) d'une part, elle reçoit du corps de police qui enquête sur la lésion ou le décès faisant l'objet de la requête en indemnisation un avis écrit portant qu'il croit raisonnablement qu'elle ne devrait verser aucune indemnité;

- (b) provides the applicant with a copy of the notice and gives the applicant an opportunity to respond to the notice at the hearing required under section 8.

**5. The Act is amended by adding the following section:**

**Time for order of compensation**

**17.1** Within 180 days of receiving a completed application for compensation under section 5, the Board shall make its decision on whether to pay the compensation unless it is not possible to do so, in which case the Board shall notify the Minister in writing of the reasons for that within 30 days after the 180-day period has expired.

**Commencement**

**6. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Short title**

**7. The short title of this Act is the *Compensation for Victims of Crime Amendment Act, 2006*.**

- b) d'autre part, elle fournit au requérant une copie de l'avis et lui donne l'occasion d'y répondre à l'audience que l'article 8 exige de tenir.

**5. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Délai imparti pour rendre une ordonnance d'indemnisation**

**17.1** Dans les 180 jours qui suivent la réception d'une requête en indemnisation dûment remplie, prévue à l'article 5, la Commission décide s'il y a lieu de verser l'indemnité sauf s'il lui est impossible de le faire, auquel cas elle avise le ministre par écrit des motifs pour lesquels elle ne peut le faire dans les 30 jours qui suivent l'expiration du délai de 180 jours.

**Entrée en vigueur**

**6. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Titre abrégé**

**7. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2006 modifiant la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*.**